

Patrimonio Oral **Lickanantay**:

Actividades participativas de recopilación en la escuela





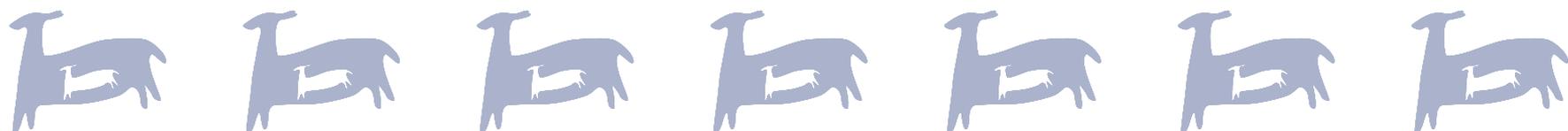
Patrimonio Oral Lickanantay. Actividades participativas de recopilación en la escuela

Diseño y diagramación: Claudio Mateos San Martín

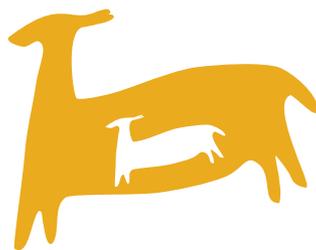
Todos los derechos reservados. Esta publicación no puede ser reproducida, en todo o en parte, ni registrada o transmitida por sistema alguno de recuperación de información, en ninguna forma o medio, sea mecánico, fotoquímico, electrónico, magnético, electroóptico, por fotocopia o cualquier otro, sin permiso previo, por escrito, del autor.

Patrimonio Oral **Lickanantay**

Actividades participativas de recopilación en la escuela







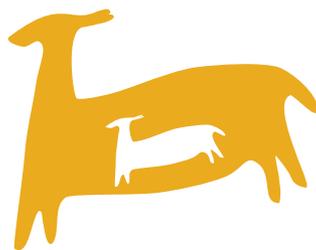
Edición

Este librito corresponde a una sistematización de la etapa de diseño y planificación de las distintas acciones pedagógicas para la recopilación del patrimonio oral indígena en contextos escolares, elaboradas por educadores tradicionales y docentes de educación básica pertenecientes al Pueblo Lickanantay en la Región de Antofagasta, en colaboración con investigadores e investigadoras del Centro de Investigación Avanzada en Educación e Instituto de Estudios Avanzados en Educación (CIAE-IE) de la Universidad de Chile para la División General de Educación (DEG) del Ministerio de Educación. Los términos empleados y la presentación de los resultados de esta publicación, así como las opiniones

e ideas expresadas, son responsabilidad de sus autores y autoras y no representan necesariamente el punto de vista del Mineduc.

Participaron de este proyecto los y las investigadores/as: Margarita Calderón López, Diego Fuenzalida Orellana, Javier Mercado Guerra y Fernanda Zamorano Caniumil; y como asistente de investigación, Mónica Alma Ayala. Como contraparte actuaron las profesionales Alicia Zorrilla Alfaro y Ericka Castro Quesada (DEG); así como Pamela González, de la Secretaría Regional Ministerial de Educación de la Región de Antofagasta como colaboradora territorial.

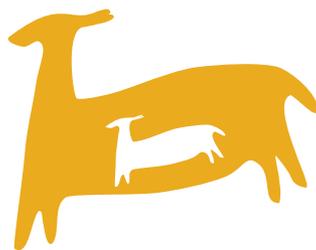




Índice

Introducción	9
Metodología de trabajo para la recopilación del patrimonio oral de los Pueblos Colla, Diaguita, Lickanantay, Kawésqar y Yagán en contextos educativos	11
Diseño e implementación de acciones pedagógicas para la recopilación del Patrimonio Oral Lickanantay en escuelas de la Provincia de El Loa	13
Fichas Técnico Pedagógicas de Planificación de Acciones Pedagógicas para la Recopilación de Patrimonio Oral Lickanantay en contexto escolar	15
1. Fábulas de aves y animales con sus nombres en ckunsa	15
2. Relatos sobre fiesta de San Lucas de Caspana	17
3. Día de las Almas y elaboración de pan de alma	19
4. Relatos sobre la limpia de canales (Talátur) en Socaire	21
5. Expresiones de la tradición oral lickanantay	23
6. Interpretación de coplas de carnaval	25
7. Despacho de las almas...	27
Recomendaciones para el registro, sistematización, archivo y difusión de prácticas del Patrimonio Oral Indígena en el marco del diseño e implementación de acciones pedagógicas	29





Introducción

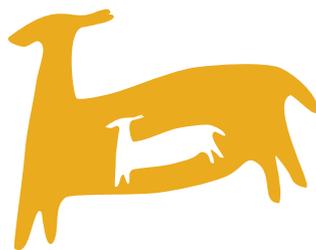
El presente documento se enmarca en el desarrollo del “Proyecto participativo de recopilación de patrimonio oral de los pueblos Colla, Diaguita, Lickanantay, Kawésqar y Yagán”, cuyo fin fue la generación de un modelo participativo de recopilación del patrimonio oral de dichos pueblos a través de una implementación didáctica en escuelas adscritas al Programa de Educación Intercultural Bilingüe (PEIB). La iniciativa fue encargada por la División General de Educación (DEG) del Ministerio de Educación al Centro de Investigación Avanzada en Educación e Instituto de Estudios Avanzados en Educación (CIAE-IE) de la Universidad de Chile durante 2023. Esta propuesta metodológica para la recopilación del patrimonio oral fue elaborada de manera participativa con integrantes de los cinco pueblos mencionados y estuvo dirigida principalmente a educadores y educadoras tradicionales, así como a docentes de educación básica con interés en estas temáticas.

Este texto incluye parte del trabajo realizado por el Equipo Local del Pueblo Lickanantay en colaboración con el equipo del CIAE-IE; el primero integrado por educadores y educadoras tradicionales de dicho pueblo en ciudades de la Provincia de El Loa, Región de Antofagasta; quienes tuvieron la oportunidad de diseñar e implementar actividades para la recopilación de distintas expresiones de la tradición cultural lickanantay en sus territorios, en el marco de sus actividades docentes en Talleres y la Asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Ancestrales en sus escuelas, en conjunto a estudiantes de ciclo básico y sus familias.

El objetivo de esta publicación es la entrega de elementos metodológicos para la identificación, investigación, recopilación y puesta en valor de elementos del patrimonio cultural oral de los pueblos originarios en contextos escolares, a partir de la difusión de las planificaciones

pedagógicas llevadas a cabo por el equipo local mencionado en sus escuelas; y está dirigido principalmente a educadores y educadoras tradicionales de los pueblos originarios en nuestro país, buscando favorecer su liderazgo en el desarrollo de propuestas didácticas centradas en el fortalecimiento de la lectura, escritura y oralidad acordes con las Bases Curriculares de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales de 1° a 6° año básico;

así como su rol de mediadores frente al resto del cuerpo docente, asistentes de la educación y de la comunidad educativa en general que forman parte de sus establecimientos educativos. También, para docentes y otros actores educativos que sientan interés en desarrollar iniciativas en sus escuelas que aborden estas temáticas, a quienes se recomienda siempre hacerlo en directa colaboración con un educador o educadora tradicional.



Metodología

Metodología de trabajo para la recopilación del patrimonio oral de los Pueblos Colla, Diaguita, Lickanantay, Kawésqar y Yagán en contextos educativos

Para llevar a cabo los objetivos del proyecto, que incluían: el diseño e implementación de un modelo metodológico participativo entre educadores y educadoras tradicionales, docentes de educación básica interesados en estas temáticas y estudiantes en escuelas adscritas al Programa de Educación Intercultural Bilingüe (PEIB); la investigación, registro en distintos formatos y la sistematización de expresiones del patrimonio oral de forma participativa en conjunto a las comunidades educativas participantes; el fomento de la lectura, escritura y comunicación del patrimonio oral en estudiantes de pueblos originarios por medio de didácticas que emerjan de los propios pueblos y que se vincularan con los objetivos de aprendizajes descritos en las Bases Curriculares de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales; el equipo

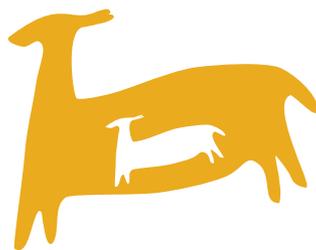
del CIAE-IE estableció una metodología de trabajo que consideró tres etapas.

La primera incluyó la elaboración de una propuesta inicial de un modelo formativo para la recopilación de elementos del patrimonio oral indígena a partir de la revisión y sistematización de bibliografía sobre patrimonio, educación patrimonial, y metodologías participativas con pueblos originarios, entre otras temáticas; complementada por la selección de coordinadores y coordinadoras por cada pueblo participante y su retroalimentación respecto al plan de trabajo propuesto y las temáticas a ser abordadas. A esto se sumó la convocatoria de educadores y educadoras tradicionales, y docentes de educación básica para la conformación de Equipos Locales por cada pueblo.

La segunda etapa, consideró la formación de elementos clave para el diseño participativo y la implementación de Acciones Pedagógicas para la recopilación de patrimonio oral en las escuelas de los educadores y educadoras tradicionales, y docentes de educación básica participantes, en el marco de sus actividades docentes del Programa de Educación Intercultural Bilingüe (PEIB) de las regiones de Antofagasta, Atacama, Coquimbo y Magallanes. Esto, por medio del desarrollo de Talleres de Formación y Planificación presenciales, orientados a entregar elementos conceptuales clave para una aproximación integral en estas temáticas desde la didáctica participativa en

aula. Posteriormente, se llevó a cabo un flujo de trabajo colaborativo de forma virtual.

La última fase estuvo orientada a la sistematización de las experiencias y resultados de implementación de las Acciones Pedagógicas desarrolladas por los equipos locales de cada pueblo en sus escuelas, resultados que estuvieron compuestos de los elementos del patrimonio oral indígena recopilados por estudiantes y educadores y educadoras tradicionales en las escuelas participantes en distintos formatos.



Diseño e implementación

Diseño e implementación de acciones pedagógicas para la recopilación del Patrimonio Oral Lickanantay en escuelas de la Provincia de El Loa

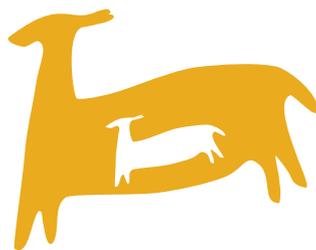
Entre abril y junio de 2023 se conformó el Equipo Local del Pueblo Lickanantay, con el educador tradicional Tomás Vilca como coordinador. En este período se extendió la invitación a unirse a educadoras tradicionales de Calama, San Pedro de Atacama, Caspana, Toconce, Solor, Talabre, Peine, Socaire y Río Grande, localidades pertenecientes a la Provincia de El Loa en la Región de Antofagasta.

A continuación, se exponen las experiencias de diseño de las distintas acciones pedagógicas para la

recopilación del patrimonio oral lickanantay desarrolladas por el equipo local, de las cuales la mayoría fueron implementadas y obtuvieron resultados en variados formatos de recopilación. Se destaca la creatividad y diversidad de las propuestas, que hacen eco de la experiencia y trayectoria de los educadores y educadoras tradicionales en el ámbito de la educación intercultural en la región.

Las planificaciones técnico pedagógicas que presentamos en este libro son las siguientes:

Equipo Local	Educador/a tradicional	Escuela y territorio	Acción pedagógica
Lickanantay	Alicia Colqui	Escuela D-35 República de Grecia	Preparación y degustación de postre ancestral
	Beatriz Colamar	Escuela Nuestra Señora de la Candelaria	Relatos y memorias ancestrales
	Claudia Cruz	Liceo Bicentenario Colegio Río Loa (Calama)	Día de las Almas y elaboración de pan de alma
	Jeanette Cruz	Escuela Básica San Bartolomé de Socaire (Socaire, San Pedro de Atacama)	Relatos sobre limpia de canales (<i>Tálatur</i>) en Socaire
	Margarita Chocobar	Complejo Educacional Toconao (Toconao, San Pedro de Atacama)	Expresiones de la tradición oral lickanantay
	Sabina Cruz	Escuela Básica E-42 Pedro Vergara Keller (Calama)	Interpretación de coplas de carnaval
	Tomás Vilca	Liceo Bicentenario Agropecuario Likan Antai (San Pedro de Atacama)	Despacho de las almas...



Ficha Técnico Pedagógica

Fichas Técnico Pedagógicas de Planificación de Acciones Pedagógicas para la Recopilación de Patrimonio Oral Lickanantay en contexto escolar

1. *Fábulas de aves y animales con sus nombres en ckunsa*

Educadora Tradicional Alicia Colqui Carvajal

Escuela D-35 República de Grecia

Calama, Provincia de El Loa

Región de Antofagasta

FICHA TÉCNICO PEDAGÓGICA DE PLANIFICACIÓN DE UNA ACCIÓN PEDAGÓGICA EN PATRIMONIO ORAL LICKANANTAY EN CONTEXTO ESCOLAR

Título de elemento del patrimonio oral a recopilar	Fábulas de aves y animales con sus nombres en ckunsa
Descripción y propósito del elemento del patrimonio oral seleccionado	El uso de fábulas protagonizadas por aves y animales es una herramienta poderosa para promover el aprendizaje en niños y niñas, ya que pueden tratarse diversas temáticas y ser un aporte para entregarles valores, desarrollar su pensamiento crítico, incentivar su imaginación y la conexión con el entorno natural y las especies de la flora y fauna que les rodea. Combinar esto con la enseñanza de los nombres de especies de aves y animales en ckunsa, la lengua del Pueblo Lickanantay, significa a su vez un aporte para la revitalización de la lengua y la cultura de este pueblo, fomentando a su visibilización en la ciudad de Calama, y a la valoración y el respeto por la diversidad cultural en un contexto multicultural. Para ello, los y las estudiantes realizarán una presentación de títeres de animales de elaboración propia, considerándose la creación de un guion propio basado en una fábula, y refiriéndose a sus protagonistas en sus nombres en ckunsa.
Curso	Estudiantes de 4° Básico.

Referencia curricular/ Contenido Cultural	<p>Eje de lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura: Comprender relatos, exposiciones, conversaciones, cantos, entre otros, que incluyan palabras, frases u oraciones en lengua indígena, en temáticas vinculadas con su cultura y la de otros pueblos</p>
Objetivo(s) de Aprendizaje(s)	<ul style="list-style-type: none"> - Conocer y reconocer animales que forman parte de los ecosistemas del Norte Grande de Chile. - Conocer historias y fábulas que tengan a estos animales como protagonistas. - Reconocer nombres de animales en Lengua Ckunsa de forma oral y escrita. - Crear títeres de animales e interpretar las historias y fábulas que más les gustaron, o historias de su creación propia, refiriéndose a ellos en voz alta con sus nombres en ckunsa.
Secuencia de aprendizaje	<p>Actividad 1: Actividad Inicial</p> <ul style="list-style-type: none"> - Compartir con estudiantes nombres e imágenes de distintos animales en estado salvaje y doméstico que habitan el Norte Grande, así como sus características principales. Preguntarles si los conocen o los han visto alguna vez en vivo y en qué contexto. Luego, compartir sus nombres en ckunsa, como los del siguiente listado: <ul style="list-style-type: none"> • llama (<i>silar</i>), guanaco (<i>sámbo</i>), vicuña (<i>ttétir' guisla</i>), cóndor (<i>ckontor</i>), flamenco (<i>sólor</i>), lechuza (<i>ckosco</i>), picaflor (<i>sutar</i>), perdiz (<i>ckolan</i>), vizcacha (<i>aitzir</i>), chinchilla (<i>ckubi</i>), zorro (<i>tchapur</i>), alacrán (<i>pickar</i>), gato (<i>mitchi</i>), perro (<i>lockma</i>), etc. <p>Actividad 2: Introducción a la fábula y narración de fábulas de animales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comentar a estudiantes que las fábulas corresponden a relatos cortos y sencillos, usualmente protagonizados por animales, que buscan dejar una enseñanza, o moraleja, al final de la historia. - Narrar a estudiantes una o más fábulas que estén protagonizadas por algunos de los animales mencionados. Pueden ser fábulas que formen parte de la tradición oral lickanantay u otros pueblos originarios, tomados de las bases curriculares o de Internet. Discutir después de cada lectura las siguientes preguntas: ¿Qué animales son los protagonistas de esta fábula? ¿Qué conflictos o dilemas enfrentaron los personajes? ¿Qué moraleja creen que nos deja esta historia? ¿Qué habrían hecho ustedes en el lugar de sus protagonistas? <p>Actividad 3: Creación de títeres de animales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pedirles a estudiantes que escojan a su animal favorito y lo dibujen en sus cuadernos. Que luego escriban su nombre en ckunsa y por qué lo escogieron. Mencionar que es importante que recuerden el nombre de su animal en lengua ckunsa. - Pedirles a estudiantes que elaboren un títere pequeño de su animal elegido. Para ello pueden utilizar materiales como bolas de pin pon o de plumavit, palos de helado, lápices, tijeras, témperas, hojas blancas, recortes de revistas, stickers, etc. Comentarles que el nombre de sus títeres corresponde al que aprendieron en lengua ckunsa. <p>Actividad 4: Desarrollar una presentación con títeres de animales elaborados</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pedirle a estudiantes que en grupos elaboren un guion para la presentación de una fábula protagonizada por sus títeres, cuyos nombres deberán pronunciar en ckunsa. Esta presentación puede basarse en una fábula que escucharon en clases, alguna que hayan buscado en Internet, o una que haya nacido desde su creación propia. Esta debe incluir: personajes que representen virtudes o comportamientos negativos específicos; un escenario o ambiente como el desierto, un estero, un apu, etc.; un inicio, un desarrollo y un desenlace para un conflicto; y una moraleja al final de la historia. - Pedirle a estudiantes que presenten su fábula a sus compañeros y compañeras en clases a partir del guion elaborado. Al final de la presentación, preguntarles: ¿Por qué escogieron estos animales? ¿Qué conflictos o dilemas enfrentaron los personajes? ¿Cuál fue la moraleja de la historia?
Tiempo Estimado	4 clases de 90 minutos.

2. *Relatos sobre fiesta de San Lucas de Caspana*

Educadora Tradicional Beatriz Colamar
Escuela Nuestra Señora de la Candelaria
Caspana, Calama
Provincia de El Loa
Región de Antofagasta

FICHA TÉCNICO PEDAGÓGICA DE PLANIFICACIÓN DE UNA ACCIÓN PEDAGÓGICA EN PATRIMONIO ORAL LICKANANTAY EN CONTEXTO ESCOLAR	
Título de elemento del patrimonio oral a recopilar	Relatos sobre la fiesta de San Lucas de Caspana
Descripción y propósito del elemento del patrimonio oral seleccionado	<p>En Caspana habitan distintas comunidades lickanantay que mantienen formas de vida y tradiciones ancestrales, entre ellas, distintas festividades religiosas y ceremoniales, las que están demarcadas por un calendario agrofestivo propio. Este calendario es de gran importancia para el Pueblo Lickanantay, ya que es una expresión de su cosmovisión, albergando las concepciones de espacio y tiempo con lo sagrado en sincronía con el desarrollo de la vida cotidiana a nivel familiar y comunitaria, el ciclo agrícola y los ciclos de la naturaleza.</p> <p>En este contexto, cada 18 de octubre se celebra la Fiesta de San Lucas, patrono de Caspana, donde las comunidades lickanantay se reúnen y festejan su devoción religiosa al santo con un carnaval que incluye comparsas de música y agrupaciones de baile, mientras se va en procesión a la iglesia de Caspana.</p> <p>La idea de esta acción pedagógica es que los y las estudiantes puedan recopilar relatos en torno a las celebraciones de esta festividad, y expresar los conocimientos aprendidos por medio de dibujos.</p>
Curso	Estudiantes de 3° y 4° Básico (multigrado).
Referencia Curricular/ Contenido Cultural	<p>Eje cosmovisión de los pueblos originarios: Analizar la importancia y sentido de los elementos y discursos presentes en las prácticas ceremoniales y socioculturales del pueblo indígena que corresponda.</p> <p>Eje de Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios: Revitalización y valoración de prácticas culturales y lingüísticas asociadas al patrimonio, al arte, a la ciencia, a la tecnología y a las técnicas de los pueblos originarios.</p>
Objetivos de Aprendizaje	<ul style="list-style-type: none">- Reconocer y darle valor a nuestro entorno y territorio.- Reconocer y darle valor a nuestra cosmovisión a partir de las vivencias de nuestras costumbres y tradiciones religiosas en el marco de la Fiesta de San Lucas de Caspana.- Identificación de nuestro calendario agrofestivo, que demarca anualmente las fechas de nuestras festividades.- Reconocer nuestro patrimonio material e inmaterial por medio de la recopilación del patrimonio oral.

<p>Secuencia de aprendizaje</p>	<p>Actividad 1: Actividad Inicial</p> <ul style="list-style-type: none"> - -Se pregunta a estudiantes si conocen o han participado de la Fiesta de San Lucas de Caspana, que se desarrolla cada 18 de octubre. Preguntarles: ¿Qué es lo que más les llama la atención de esta festividad? ¿Qué actividades han realizado con sus familias y comunidades en esta fiesta? - Identificar en conjunto qué lugares de Caspana son importantes para el desarrollo de esta fiesta. - Conversar cómo esta fiesta es parte del “sincretismo religioso y cultural”, que en este caso mezcla las cosmovisiones lickanantay y católica. - Comentar que la Fiesta de San Lucas de Caspana es una de las festividades que se desarrollan en esta localidad y que forma parte del calendario agrofestivo de las comunidades lickanantay. A partir de la revisión en conjunto de una imagen o infografía del calendario agrofestivo de ese año, abordar su importancia para el Pueblo Lickanantay, ya que delimita las actividades familiares y comunitarias que se realizan durante el año en concordancia al ciclo de los astros y la naturaleza en el territorio.. <p>Actividad 2: Recopilación escrita de relatos de familiares sobre Fiesta de San Lucas</p> <ul style="list-style-type: none"> - Solicitar a los y las estudiantes que pregunten a sus familiares sobre historias, relatos y anécdotas interesantes de su participación en esta fiesta. Que registren por escrito estos relatos. Algunas preguntas guía son las siguientes: <ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué se celebra en esta fiesta? ¿Hace cuánto se celebra? ¿Qué actividades se realizan en esta fiesta? ¿Cómo participa nuestra familia y nuestra comunidad en esta fiesta? ¿Qué roles existen para el correcto desarrollo de la fiesta?¿Has participado en alguna comparsa musical o agrupación de baile? ¿Qué sientes por el patrono San Lucas? <p>Actividad 3: Presentación de relatos recopilados en clases</p> <ul style="list-style-type: none"> - Se le pide a estudiantes que presenten en voz alta los relatos de sus familiares recopilados en clases. Mientras van contando estas historias, el educador o educadora tradicional va anotando en la pizarra los elementos y características más importantes de la fiesta. - Se solicita a estudiantes que elaboren un dibujo sobre lo que más les gustó o llamó la atención de lo conversado en torno a esta festividad. <p>Actividad 4: Presentación de sus dibujos al patrono San Lucas en iglesia de Caspana</p> <ul style="list-style-type: none"> - Se invita a estudiantes a participar ese año de la Fiesta de San Lucas, presentando sus dibujos a la imagen del patrono en la iglesia de Caspana junto a sus familias. <p>Actividad 5: Reflexión en clases</p> <ul style="list-style-type: none"> - Luego de la celebración de esta festividad, se realiza actividad para reflexionar sobre lo aprendido en clases. Preguntar a estudiantes: <ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué aspectos nuevos de la Fiesta de San Lucas conocieron?¿Qué sintieron al participar y presentar sus dibujos a la imagen del patrono en el marco de la fiesta?¿Qué fue lo que más les gustó?¿Qué fue lo que menos les gustó? ¿Por qué?
<p>Tiempo Estimado</p>	<p>4 clases de 90 minutos.</p>

3. *Día de las Almas y elaboración de pan de alma*

Educadora Tradicional Claudia Cruz
 Liceo Bicentenario Colegio Río Loa
 Calama
 Provincia de El Loa
 Región de Antofagasta

FICHA TÉCNICO PEDAGÓGICA DE PLANIFICACIÓN DE UNA ACCIÓN PEDAGÓGICA EN PATRIMONIO ORAL LICKANANTAY EN CONTEXTO ESCOLAR	
Título de elemento del patrimonio oral a recopilar	Día de las Almas o Día de Todos los Santos
Descripción y propósito del elemento del patrimonio oral seleccionado	<p>El 1º de noviembre de cada año, las familias y comunidades lickanantay se reúnen para la celebración del Día de las Almas o Día de Todos los Santos, en donde recuerdan y rinden homenaje a sus familiares fallecidos. Si bien los ritos celebrados en este día pueden ser variados dependiendo de cada grupo familiar y territorio, es usual que se construyan altares en los hogares con elementos distintivos para su decoración, como flores y objetos coloridos, velas, humos, figuras religiosas, fotografías de los fallecidos, y alimentos preparados para la ocasión. Estos últimos pueden tratarse de dulces tradicionales como capia y rosquetes; platos típicos como la patasca, el locro, la cazuela; todo tipo de bebidas, y panes con formas de animales, escaleras y figuras antropomórficas o “panes de alma”.</p> <p>Para dar a conocer y sensibilizar a estudiantes sobre esta celebración, se abordará en clases y se trabajará en conjunto a la realización de altares y la elaboración de panes de alma.</p>
Curso	Estudiantes de 1º a 4º Básico.
Referencia curricular/ Contenido Cultural	<p>Eje de territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios: Valoración de la memoria histórica de los pueblos originarios y de su importancia para la proyección de las culturas indígenas y la construcción de una visión compleja del pasado nacional.</p> <p>Eje de Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios: Revitalización y valoración de prácticas culturales y lingüísticas asociadas al patrimonio, al arte, a la ciencia, a la tecnología y a las técnicas de los pueblos originarios.</p>
Objetivos de aprendizaje	<ul style="list-style-type: none"> - Dar a conocer y poner en valor la celebración lickanantay del Día de las Almas o Día de Todos los Santos. - Reconocer y poner en valor el patrimonio cultural y oral lickanantay, por medio de la activación de la memoria familiar en torno a la celebración del Día de las Almas, que puede incluir relatos, anécdotas, palabras y oraciones específicas, recetas de alimentos preparados, entre otras. - Desarrollar habilidades manuales, con la creación de altares según la preferencia y significados simbólicos propios atribuidos por los y las estudiantes, y con la preparación de panes de alma en conjunto al Taller de Gastronomía del liceo. - Sensibilizar a la comunidad educativa con el enfoque de valorizar la cultura y tradiciones de los pueblos originarios del territorio.

<p>Secuencia de aprendizaje</p>	<p>Actividad 1: Actividad Inicial</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dar a conocer la celebración lickanantay del Día de las Almas o Día de Todos los Santos, sus objetivos y características. Proyectar imágenes y videos de distintos altares y sus ofrendas. Preguntar a estudiantes: ¿Conocían esta celebración?¿La realizan en sus casas?¿Qué es lo que más les llama la atención de los altares? - Dar a conocer la importancia de esta celebración como parte del patrimonio cultural inmaterial y oral del Pueblo Lickanantay y otros pueblos de origen andino. - Comentar a estudiantes que serán parte de una actividad para la recopilación y puesta en valor de esta celebración, por medio de la confección de altares y la preparación de panes de alma. - Informar a padres y apoderados de los objetivos y actividades manuales en torno a la preparación de altares y panes de alma, para que puedan apoyar a sus hijos e hijas y organizarse para enviarles los materiales necesarios para su óptimo desarrollo. <p>Actividad 2: Creación de un altar del Día de las Almas</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pedirle a estudiantes que pregunten a sus familiares sobre esta celebración. Si la realizan, preguntarles cuál es su objetivo y qué elementos integran en sus altares. Que registren en formato escrito en sus cuadernos sus respuestas. - En clases, pedirle a los y las estudiantes que realizan esta celebración en sus casas que compartan en voz alta con sus otros compañeros y compañeras de qué se trata y qué elementos integran sus familias en sus altares. - Cada estudiante construye en clases su propio altar con los elementos y colores que más les gusten o los que sus familias acostumbran incluir. Para ello, pueden dibujar, pintar y recortar cartulinas y revistas, incluir fotografías de familiares fallecidos, y poniendo en práctica lo que aprendieron en las actividades anteriores. <p>Actividad 3: Preparación de panes de alma en articulación con Taller de Gastronomía</p> <ul style="list-style-type: none"> - Articular previamente la preparación de panes de alma en conjunto a las personas encargadas del Taller de Gastronomía del liceo, considerando materiales e ingredientes necesarios. También con padres y apoderados, para que puedan organizarse y donar masa preparada para la actividad. - Dar instrucciones a estudiantes sobre los pasos para la elaboración de panes de alma: entregarles una porción de masa a cada uno, guiarles en el proceso de amasar y moldear las figuras antropomórficas y hornear sus pancitos. Al término de la clase se les entrega ya horneados.
<p>Tiempo Estimado</p>	<p>6 clases de 90 minutos.</p>

4. *Relatos sobre la limpia de canales (Talátur) en Socaire*

Educadora Tradicional Jeanette Cruz
 Escuela San Bartolomé de Socaire
 Socaire, San Pedro de Atacama
 Provincia de El Loa
 Región de Antofagasta

FICHA TÉCNICO PEDAGÓGICA DE PLANIFICACIÓN DE UNA ACCIÓN PEDAGÓGICA EN PATRIMONIO ORAL LICKANANTAY EN CONTEXTO ESCOLAR	
Título de elemento del patrimonio oral a recopilar	Relatos sobre la limpia de canales (<i>Talátur</i>) en Socaire
Descripción y propósito del elemento del patrimonio oral seleccionado	<p>La limpia de canales o <i>Talátur</i> es una celebración tradicional del Pueblo Lickanantay de Socaire que se realiza en octubre de cada año. Esta tiene el objetivo de limpiar de forma familiar y comunitaria las acequias y canales de riego que distribuyen el agua a los campos de cultivo, y que requieren de un mantenimiento anual para que no se obstruyan de sedimentos y otros elementos que impidan el flujo del agua. Así, se garantiza una correcta gestión del agua a nivel territorial para las actividades agrícolas y de subsistencia. Se trata de una celebración muy importante en la que participan todos los miembros de la comunidad, que también tiene componentes rituales y espirituales, en donde se realizan ofrendas y ruegos a la Pachamama, apus y otros espíritus de la naturaleza, y se utilizan oraciones y conceptos en ckunsa. Para dar a conocer y sensibilizar a estudiantes sobre esta celebración, se abordará en clases y se trabajará en conjunto a la realización de altares y la elaboración de panes de alma.</p> <p>Es importante realizar actividades pedagógicas que aborden el <i>Talátur</i> para que los y las estudiantes lickanantay de Socaire lo conozcan en mayor profundidad y valoren esta festividad como parte del patrimonio cultural y oral de nuestro pueblo.</p>
Curso	Estudiantes de 3° y 4° Básico (multigrado).
Referencia curricular/ Contenido Cultural	<p>Eje de lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura: Comprender relatos, exposiciones, conversaciones, cantos, entre otros, que incluyan palabras, frases u oraciones en lengua indígena, en temáticas vinculadas con su cultura y la de otros pueblos.</p> <p>Eje de Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios: Revitalización y valoración de prácticas culturales y lingüísticas asociadas al patrimonio, al arte, a la ciencia, a la tecnología y a las técnicas de los pueblos originarios.</p>
Objetivos de aprendizaje	<ul style="list-style-type: none"> - Profundizar en los conocimientos y sentidos en torno a las actividades que se realizan en la fiesta de la limpia de canales (<i>Talátur</i>). - Valorar el <i>Talátur</i> como un elemento patrimonial del Pueblo Lickanantay que incorpora costumbres culturales ancestrales y conceptos en ckunsa. - Involucrar a las familias en la actividad para favorecer la revitalización de la cultura lickanantay y la transmisión oral de los conocimientos y sentidos en torno al <i>Talátur</i> a las nuevas generaciones.

<p>Secuencia de aprendizaje</p>	<p>Actividad 1: Actividad Inicial</p> <ul style="list-style-type: none"> - Iniciar conversación con estudiantes en torno a la fiesta de la limpia de canales o <i>Tálatur</i>. Preguntarles: ¿Me podrían hablar de la fiesta de la limpia de canales? ¿Hace cuánto tiempo se celebra? ¿Quiénes participan? ¿Qué actividades se realizan? ¿Ustedes han participado junto a sus familias? - Conversar con estudiantes sobre la importancia de esta celebración como parte del patrimonio cultural inmaterial y oral del Pueblo Lickanantay de Socaire, en la que se reúnen todos los miembros de la comunidad lickanantay para trabajar y celebrar en conjunto. - Comentar a estudiantes que serán parte de una acción pedagógica que buscará recopilar información sobre esta celebración, por lo que deberán preguntar a sus familias en sus casas distintas preguntas. - Informar a padres y apoderados de los objetivos y actividades de la acción pedagógica, para que puedan apoyar a sus hijos e hijas compartiendo sus relatos, conocimientos y anécdotas sobre el <i>Tálatur</i>. <p>Actividad 2: Recopilación de relatos sobre el <i>Tálatur</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Pedirles a estudiantes que pregunten en sus casas a uno o dos familiares sobre el <i>Tálatur</i>, reuniendo la mayor información posible sobre la celebración y registrándolo por escrito en sus cuadernos. Algunas preguntas que pueden hacerles son las siguientes: <ul style="list-style-type: none"> • ¿Por qué celebramos esta festividad? ¿Qué actividades se realizan? ¿Quiénes participan? ¿Cómo ha participado nuestra familia en el tiempo? ¿Qué roles has tomado tú a lo largo del tiempo? ¿Es distinto para mujeres y hombres? ¿Qué actividades realizan niños y niñas? • ¿Hay algún tipo de música, baile o canto que forme parte de esta celebración? ¿Qué tipo de comida y bebida se prepara y consume? ¿Cómo se conecta esta celebración con nuestra identidad y cultura lickanantay? • ¿Sabes hace cuánto se celebra en nuestra comunidad? ¿Cuándo fue la primera vez que tú participaste? ¿Cómo fue? ¿Qué ha cambiado con los años? ¿Tienes alguna anécdota en especial sobre esta festividad? ¿Qué es lo que más y menos te gusta? <p>Actividad 3: Conversatorio en clases</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pedir a cada estudiante que presente en voz alta lo que sus familiares le relataron sobre el <i>Tálatur</i>, especialmente respecto a su importancia y el tipo de participación de cada familia. Incentivar el diálogo entre compañeros y compañeras haciendo preguntas, comparando las experiencias recopiladas y reflexionando en conjunto. - Pedir a estudiantes que respondan por escrito en sus cuadernos la siguiente pregunta: ¿Por qué es importante el <i>Tálatur</i> para nuestra cultura y Pueblo Lickanantay en mis propias palabras? <p>Actividad 4: Creación de tríptico sobre el <i>Tálatur</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Presentar a estudiantes el objetivo, características y partes de un tríptico, utilizando distintos ejemplos que puedan tocar y observar. - Pedirle a estudiantes que confeccionen sus propios trípticos sobre el <i>Tálatur</i>, utilizando la información recopilada por todos sus compañeros y compañeras. Para esto pueden utilizar hojas blancas o cartulinas como base, y lápices, recortes de revistas, imágenes impresas, stickers, etc. para los contenidos.
<p>Tiempo Estimado</p>	<p>3 clases de 90 minutos.</p>

5. Expresiones de la tradición oral lickanantay

Educadora Tradicional Margarita Chocobar
Complejo Educacional Toconao
Toconao, San Pedro de Atacama
Región de Antofagasta

FICHA TÉCNICO PEDAGÓGICA DE PLANIFICACIÓN DE UNA ACCIÓN PEDAGÓGICA EN PATRIMONIO ORAL LICKANANTAY EN CONTEXTO ESCOLAR	
Título de elemento del patrimonio oral a recopilar	Expresiones de la tradición oral lickanantay
Descripción y propósito del elemento del patrimonio oral seleccionado	Dentro de la tradición cultural ancestral del Pueblo Lickanantay existen distintas expresiones orales: adivinanzas, dichos, coplas de carnaval, vidalas, relatos antiguos, relatos de vivencias, cuentos, leyendas, toponimias, etc. Cada familia y comunidad lickanantay cuenta con un acervo de conocimiento propio sobre este tipo de expresiones, los que al transmitirse de generación en generación perpetúan los saberes sobre el modo de vida, la cosmovisión, la historia y la cultura de nuestro pueblo.
Curso	Estudiantes de 1° a 4° Básico.
Referencia curricular/ Contenido Cultural	<p>Eje de lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura: Comprender relatos, exposiciones, conversaciones, cantos, entre otros, que incluyan palabras, frases u oraciones en lengua indígena, en temáticas vinculadas con su cultura y la de otros pueblos.</p> <p>Eje de territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios: Valoración de la memoria histórica de los pueblos originarios y de su importancia para la proyección de las culturas indígenas y la construcción de una visión compleja del pasado nacional.</p> <p>Eje de Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios: Revitalización y valoración de prácticas culturales y lingüísticas asociadas al patrimonio, al arte, a la ciencia, a la tecnología y a las técnicas de los pueblos originarios.</p>
Objetivos de aprendizaje	<ul style="list-style-type: none"> - Comprender y valorar diferentes formas de expresiones orales lickanantay. - Desarrollo de habilidades de escucha activa al prestar atención a los relatos y conocimientos de familiares mayores. - Poner en valor y comprender a las distintas expresiones de la tradición oral lickanantay como parte de su patrimonio cultural y oral. - Crear de forma conjunta una pieza oral que propicie la creatividad y la expresión oral. - Propiciar la revitalización y valoración de prácticas culturales y lingüísticas del Pueblo Lickanantay.
Secuencia de aprendizaje	<p>Actividad 1: Actividad inicial</p> <ul style="list-style-type: none"> - Presentar la temática a los y las estudiantes. Preguntarles: ¿Conocen alguna historia, leyenda, canción, copla de carnaval, adivinanza o cuento que sea propia del Pueblo Lickanantay? Incentivar la conversación y el compartimiento de conocimientos entre compañeros y compañeras. Puede acompañar esta actividad con la escucha o vocalización de alguna de estas expresiones como ejemplo. - Explicarles que todas estas expresiones de la tradición oral del Pueblo Lickanantay forman parte de su patrimonio cultural y oral, y que deben valorarse y transmitirse para preservar su cultura.

<p>Secuencia de aprendizaje</p>	<p>Actividad 2: Recopilación de expresiones de la tradición oral con familiares mayores</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pedirles que pregunten a sus abuelos o abuelas, u otro familiar mayor, si conoce alguna historia, leyenda, canción, copla de carnaval, adivinanza o cuento que sea propia del Pueblo Lickanantay. Que les relaten, reciten o canten sus contenidos, y les cuenten en qué contexto se pueden escuchar. Registrar por escrito sus respuestas. - Compartir en clases y en voz alta las distintas expresiones que recopilaron de sus familiares, explicando el contexto en que se pueden oír. Cuando terminen de presentar, preguntarles: ¿Conocían algunas de estas expresiones? ¿Cuál fue la que más les gustó? <p>Actividad 3: Creación de un canto dramatizado en conjunto</p> <ul style="list-style-type: none"> - Proponer a estudiantes la creación en conjunto de un canto, vidala, canción o copla de carnaval, tomando como referencia los contenidos de los ejemplos de expresiones orales que recopilaron de sus familiares. Discutir y elegir en conjunto el mejor tipo de pieza musical. - Trabajar en conjunto en la letra del tipo de pieza musical seleccionada, y discutir qué elementos narrativos pueden dramatizarse por medio de gestos y movimientos específicos para darle vida y dinamismo. - Trabajar en conjunto en la melodía y ritmo que acompañe la letra del tipo de pieza musical seleccionada para darle cuerpo. Pueden utilizarse instrumentos musicales tradicionales y contemporáneos, u otros elementos de percusión como las palmas de las manos o chasquidos de dedos. - Discutir en torno a elementos que sumen a la dramatización, como vestuario, utilería o actuaciones. - Una vez terminada la pieza musical, ensayarla hasta que esté lista para ser presentada al resto de la comunidad educativa. <p>Actividad 4: Presentación de canto dramatizado al resto de la comunidad educativa</p> <ul style="list-style-type: none"> - Presentar al resto de la comunidad educativa el canto dramatizado creado en conjunto, en el marco de alguna celebración escolar.
<p>Tiempo Estimado</p>	<p>6 clases de 90 minutos.</p>

6. Interpretación de coplas de carnaval

Educadora Tradicional Sabina Cruz
Escuela Básica E-42 Pedro Vergara Keller
Calama
Provincia de El Loa
Región de Antofagasta

FICHA TÉCNICO PEDAGÓGICA DE PLANIFICACIÓN DE UNA ACCIÓN PEDAGÓGICA EN PATRIMONIO ORAL LICKANANTAY EN CONTEXTO ESCOLAR	
Título de elemento del patrimonio oral a recopilar	Interpretación de coplas de carnaval
Descripción y propósito del elemento del patrimonio oral seleccionado	Las coplas de carnaval son cantos tradicionales del Pueblo Lickanantay que forman parte de su tradición oral y musical. Estas pueden escucharse en el contexto de carnavales celebrados en festividades religiosas y encuentros comunitarios, por lo que están acompañadas por música y bailes de comparsas y agrupaciones musicales y de danzas tradicionales. Al mismo tiempo, estas contienen elementos narrativos con letras que reflejan el modo de vida, cosmovisión e identidad del Pueblo Lickanantay. El propósito de esta acción pedagógica es que los y las estudiantes conozcan e interpreten coplas carnavaleras.
Curso	Estudiantes de 4° Básico.
Referencia curricular/ Contenido Cultural	Eje de lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura: Comprender relatos, exposiciones, conversaciones, cantos, entre otros, que incluyan palabras, frases u oraciones en lengua indígena, en temáticas vinculadas con su cultura y la de otros pueblos. Eje de Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios: Expresar mediante creaciones que utilicen la sonoridad y visualidad propias del pueblo indígena, dando cuenta de la relación con la naturaleza y otros.
Objetivos de aprendizaje	<ul style="list-style-type: none"> - Reconocer la importancia de las coplas de carnaval para la cultura y el patrimonio oral del Pueblo Lickanantay. - Aprender la estructura y los elementos característicos de las coplas de carnaval. - Interpretar por medio del canto y la danza distintas coplas tradicionales lickanantay.
Secuencia de aprendizaje	<p>Actividad 1: Actividad inicial</p> <ul style="list-style-type: none"> - Se presenta a estudiantes el calendario agrofestivo ritual del Pueblo Lickanantay, considerando su importancia para la delimitación del tiempo anual y las festividades comunitarias. Preguntarles: ¿Conocían este calendario? ¿Han participado de alguna festividad lickanantay o de origen andino? - Se introduce la temática del carnaval como parte crucial de la celebración de las festividades religiosas y comunitarias lickanantay, donde destacan las interpretaciones de coplas por parte de comparsas y agrupaciones musicales y de danza tradicionales participantes. - Se comunica a estudiantes que participarán de una acción pedagógica que busca conocer en mayor profundidad esta expresión oral y artística lickanantay, en la que interpretarán algunas de ellas desde el canto y la danza.

<p>Secuencia de aprendizaje</p>	<p>Actividad 2: Introducción a las coplas carnavaleras</p> <ul style="list-style-type: none"> - Se proyectan imágenes y videos relativos a los carnavales tradicionales lickanantay, donde se estén interpretando coplas carnavaleras. Se les pide que se enfoquen en la musicalidad y sus letras, así como en los pasos de baile y vestimentas de las personas participantes. Luego preguntarles: ¿Han participado en algún carnaval? ¿Habían escuchado coplas carnavaleras? ¿Qué instrumentos musicales se están tocando? ¿Qué temas abordan estos cantos? ¿Cómo son las vestimentas de los y las danzantes? - Se presentan algunas coplas carnavaleras en formato escrito, para comprender su estructura y contenidos. Comentarles que se tratan de composiciones poéticas simples, que abordan distintos aspectos de la vida cotidiana, historia, valores y cosmovisión del Pueblo Lickanantay. Conversar sobre las temáticas que pueden observarse en los ejemplos. <p>Actividad 3: Interpretación en conjunto de coplas carnavaleras</p> <ul style="list-style-type: none"> - En conjunto, se seleccionan tres coplas carnavaleras que forman parte de los ejemplos expuestos o que los y las estudiantes conozcan con anterioridad, para interpretarlos musicalmente y desde la danza. Que cada estudiante escoja el rol que más le acomoda: tocando un instrumento, cantando o bailando. - Ensayar la interpretación de las coplas, e integrar elementos que sumen a su dramatización: gestualidades, vestimentas, ramas, etc. <p>Actividad 4: Presentación de coplas carnavaleras al resto de la comunidad educativa</p> <ul style="list-style-type: none"> - En el marco de algún acto o festividad del colegio, presentar al resto de la comunidad educativa las coplas carnavaleras ensayadas con anterioridad.
<p>Tiempo Estimado</p>	<p>5 a 6 clases de 90 minutos.</p>

7. Despacho de las almas...

Educador Tradicional Tomás Vilca y Docente de Educación Básica Cristián Urtubia

Liceo Bicentenario Agropecuario Likan Antai

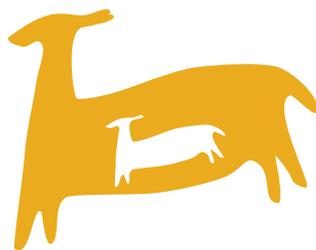
San Pedro de Atacama, Calama

Provincia de El Loa

Región de Antofagasta

FICHA TÉCNICO PEDAGÓGICA DE PLANIFICACIÓN DE UNA ACCIÓN PEDAGÓGICA EN PATRIMONIO ORAL LICKANANTAY EN CONTEXTO ESCOLAR	
Título de elemento del patrimonio oral a recopilar	Despacho de las almas...
Descripción y propósito del elemento del patrimonio oral seleccionado	<p>El “Despacho de las almas” es un ritual mortuorio tradicional celebrado por algunas familias y comunidades lickanantay. Si bien puede darse de forma diferenciada según cada territorio, implica la realización de una ceremonia de despedida de una persona fallecida por parte de su familia y comunidad, quienes preparan material y simbólicamente las condiciones para que ésta pueda iniciar su viaje definitivo al más allá.</p> <p>A partir de la narración y estudio en formato escrito de las memorias del educador Tomás Vilca en torno a cómo vivió esta ceremonia en su infancia, se buscará que los y las estudiantes puedan conocer sobre este ritual, preguntar a sus familias si lo conocen o han practicado, y reinterpretarlo por medio de la creación de un dibujo o cómic.</p>
Curso	Estudiantes de 7° y 8° Básico.
Referencia curricular/ Contenido Cultural	<p>Eje de lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura: Comprender relatos, exposiciones, conversaciones, cantos, entre otros, que incluyan palabras, frases u oraciones en lengua indígena, en temáticas vinculadas con su cultura y la de otros pueblos.</p> <p>Eje cosmovisión.</p>
Objetivos de aprendizaje	<ul style="list-style-type: none"> - Analizar y reinterpretar un relato en formato oral y escrito que aborde la celebración de un rito mortuorio de la cultura lickanantay. - Comprender la importancia simbólica y cultural de este rito mortuorio para el Pueblo Lickanantay - Comprender la importancia simbólica y cultural de los ritos mortuorios para las familias, comunidades y pueblos. - Conocer la influencia de la oralidad para la cultura lickanantay y la revitalización de la lengua ckunsa. - Descubrir que el respeto y la responsabilidad son valores para que exista un diálogo intercultural.
Secuencia de aprendizaje	<p>Actividad 1: Actividad inicial</p> <ul style="list-style-type: none"> - Explicar a estudiantes de qué se tratan y por qué se realizan ritos mortuorios cuando fallece alguna persona a nivel familiar y comunitario en general. Preguntar a estudiantes si conocen algún rito mortuorio celebrado cuando fallece una persona, o si sus familias realizan alguna ritualidad en este contexto o para recordar a sus personas fallecidas. <p>Actividad 2: Presentación del relato “Despacho de las almas”</p> <ul style="list-style-type: none"> - Se narra oralmente el relato del educador Tomás Vilca sobre cómo vivió y recuerda la celebración del despacho de las almas cuando era un niño junto a su familia y comunidad. El relato es el siguiente:

<p>Secuencia de aprendizaje</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Relato “Despacho de las almas...” Tomás Vilca, 2023 <p>Tenía una tía que se llamaba Margarita. Se enfermó gravemente y muy pronto falleció. La velaron, y después de veinticuatro horas, la fueron a enterrar. Luego de una semana, se hizo todo el ritual de la quema de ropa. Ese día nos juntamos toda la comunidad en la casa donde vivía la tía Margarita. Los familiares faenaron el llamo que más quería la tía: la carne se utilizó para atender a la comunidad y los huesos fueron depositados dentro del cuero para simular que estaba vivo. Entre los asistentes, había una abuelita que se llamaba Pascuala, quien se vistió con la ropa de la tía Margarita. Aproximadamente a las seis de la tarde todos fueron a quemar las cosas de la difunta. El llamo, que supuestamente estaba vivo, fue puesto de pie y dos personas le amarraron a un cordel. La abuela Pascuala, vestida como la tía Margarita, caminando y arrastrando al llamo, se dirigió hasta donde se encontraban las leñas, cerca del potrero. La señora se sacó la ropa que llevaba sobrepuesta y entre todos prepararon el bulto y lo dejaron sobre las leñas. Luego prendieron fuego.</p> <p>Los asistentes a la ceremonia se fueron a un monte: debían mirar desde lejos, ya que en el fuego aparecería la persona fallecida. Entonces, entre las llamas, apareció la tía Margarita. Se sentó, revisó sus cosas, y al parecer, le faltaba algo porque empezaron a saltar chispas del fuego. Desde lejos se pudo ver que en el fuego junto a la tía, se presentó una abuelita y ambas comenzaron a conversar. De pronto apareció un señor, con quienes se saludaron.</p> <p>Avanzada la noche, se observaba más claro en el fuego cómo las tres personas sentadas conversaban, lo que se extendió aproximadamente por una hora. Entonces, en un momento, todos observamos que la tía se paró y comenzó a preparar sus cosas. Tomó su cordel y el llamo que habían dejado se paró junto a ella y los dos retrocedieron. Las otras dos personas continuaron conversando, después de un tiempo se pararon y caminaron en dirección contraria, una adelante y otra hacia atrás. La gente, al observar esto, supo que alguien iba a morir. Muchos dijeron que sería la abuela Pascuala, ya que estaba muy enferma. Así fue: transcurrieron dos semanas aproximadamente y la abuela Pascuala falleció. Cuando la enterraron, pasó una semana y también quemaron sus ropas, la gente dice, porque yo no fui, que en el fuego se vio que llegaba una abuelita que acompañó a la abuela Pascuala, y luego, al momento de separarse, las dos avanzaron cada una en dirección contraria... ¡Eso significaba que alguien iba a morir próximamente! ...esa persona era el abuelo Juan. Ese año murieron tres personas: la tía Margarita, la abuela Pascuala y el abuelo Juan.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Luego de narrar este relato a los y las estudiantes, preguntarles: ¿Qué les llamó más la atención de este relato? ¿Por qué creen que la abuela Pascuala se vistió con las ropas de la persona fallecida? ¿Por qué creen que se reunieron las ropas y otros objetos de la fallecida y se quemaron? ¿Por qué se rellenó el cuero del llamo para pretender que aún estaba vivo? <p>Actividad 3: Diálogo con familiares en torno al despacho de las almas u otros rituales mortuorios familiares</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pedirle a estudiantes que pregunten en sus casas a sus familiares si conocían este ritual mortuorio. Indagar si contempla los mismos elementos característicos presentes en el relato expuesto, o si difiere de alguna forma. Si no lo conocen, preguntarles qué otros rituales realizan o han realizado frente al fallecimiento de algún familiar o ser querido. - Pedir a estudiantes que presenten a sus otros compañeros y compañeras lo que les contaron sus familiares. Dialogar en torno a las diferencias y similitudes entre los distintos rituales mortuorios que va exponiéndose. Preguntarles: ¿Por qué creen que las personas, familias y comunidades necesitamos realizar rituales como el del despacho de las almas cuando muere alguien? <p>Actividad 4: Recreación del relato en formato de dibujo o cómic</p> <ul style="list-style-type: none"> - Entregar a estudiantes una versión del relato del despacho de las almas en formato escrito, para que puedan leerlo y repasar sus pasajes. - Pedirle a estudiantes que realicen un dibujo o cómic de su pasaje favorito del relato.
<p>Tiempo Estimado</p>	<p>3 a 4 clases de 90 minutos.</p>



Recomendaciones

Recomendaciones para el registro, sistematización, archivo y difusión de prácticas del Patrimonio Oral Indígena en el marco del diseño e implementación de acciones pedagógicas

Para diseñar e implementar una acción pedagógica para la recopilación del patrimonio cultural oral es importante considerar el mejor formato para el **registro** de las prácticas de patrimonio oral. Para la selección del tipo de registro se sugiere considerar el tipo de práctica que se espera

resguardar y además los materiales y habilidades que se requieren.

A continuación, se establecen algunos criterios a considerar para los distintos tipos de registro:

Tipo de registro	Materiales necesarios	Habilidades tecnológicas necesarias
Fotográfico (archivos de extensión .jpg, .png, .gif, .pdf, entre otros)	Celular o cámara fotográfica con memoria suficiente para el almacenamiento de archivos fotográficos	-Manejo a nivel usuario de cámara de celular o cámara fotográfica -Conocimientos de criterios a considerar para un buen registro fotográfico: luminosidad, definición y encuadre

Audiovisual (archivos de extensión .mp4, .mov, .avi, .mkv, .wma, entre otros)	<ul style="list-style-type: none"> -Celular o cámara de video con memoria suficiente para el almacenamiento de archivos audiovisuales -Trípode -Micrófono externo 	<ul style="list-style-type: none"> -Manejo a nivel usuario de cámara de celular en modo grabación o cámara de video con micrófono interno u externo -Conocimientos de criterios a considerar para un buen registro audiovisual: luminosidad, encuadre, enfoque, proximidad a voces y/o fuentes de sonido, intensidad de sonido -Considerar uso de trípode para dar estabilidad al dispositivo de grabación audiovisual
Audio (archivos de extensión .mp3, .wav, .aac, entre otros)	<ul style="list-style-type: none"> Celular o grabadora de voz con memoria suficiente para el almacenamiento de archivos de audio 	<ul style="list-style-type: none"> -Manejo a nivel usuario de celular en modo grabación de audio o de grabadora de voz -Conocimientos de criterios a considerar para un buen registro en audio: proximidad a voces y/o fuentes de sonido, intensidad de sonido

Posterior al proceso de registro de los resultados de las acciones pedagógicas en distintos formatos, es importante considerar una etapa de sistematización y resguardo para contemplar

su archivo y difusión. A continuación, se establecen algunos pasos para llevar a cabo este proceso:

Sistematización, archivo y difusión de archivos del patrimonio oral indígena recopilados

Pasos a seguir	Materiales necesarios	Habilidades tecnológicas necesarias
Creación de carpeta virtual en computador o Tablet para centralizar archivos recopilados	<ul style="list-style-type: none"> Computador o Tablet con memoria suficiente para el almacenamiento de archivos 	<ul style="list-style-type: none"> -Manejo a nivel usuario de interfaz de computador o Tablet -Conocimientos en creación y nombramiento de carpetas en computador o Tablet
Traspaso de archivos recopilados desde dispositivos de registro a carpeta virtual	<ul style="list-style-type: none"> -Computador o Tablet con memoria suficiente para el almacenamiento de archivos -Cable USB / Bluetooth o Apple Airdrop / Tarjeta de memoria 	<ul style="list-style-type: none"> Traspaso de archivos desde dispositivo de registro (celular, cámara o grabadora de voz) a computador o Tablet, vía cable USB, activando las opciones de envío vía Bluetooth o Apple Airdrop, o insertando directamente la tarjeta de memoria con los archivos almacenados

Nombre y ordenamiento de archivos recopilados	Computador o Tablet con memoria suficiente para el almacenamiento de archivos	Clasificación y nombramiento de todos los archivos recopilados según los siguientes criterios: tipo de registro, tipo de actividad, fecha, autoría
Creación de carpeta en Google Drive	-Computador o Tablet con memoria suficiente para el almacenamiento de archivos -Acceso a Internet -Correo electrónico en Gmail (Google)	-Manejo nivel usuario de Internet y del uso de correo electrónico de Google. -Creación de carpeta virtual en servicio de almacenamiento gratuito asociado a Gmail, es decir, Google Drive
Traspaso de archivos recopilados y sistematizados a carpeta de Google Drive	-Computador o Tablet con memoria suficiente para el almacenamiento de archivos -Acceso a Internet -Correo electrónico en Gmail (Google), con memoria suficiente para el almacenamiento de archivos en Google Drive	-Subir carpeta de computador o Tablet con archivos recopilados y sistematizados a carpeta de Google Drive -Configurar opciones de privacidad de la carpeta en Google Drive para compartir sus contenidos por mail a quienes estime conveniente

Sugerencias para la implementación y difusión de las acciones pedagógicas

Para diseñar e implementar exitosamente una acción pedagógica enfocada en la recopilación del patrimonio oral indígena en el aula, es fundamental que los educadores tradicionales o profesores a cargo consideren estrategias para informar y fomentar la participación de la comunidad. Estas estrategias deben abarcar a las personas y comunidades indígenas invitadas, a los padres y apoderados de los estudiantes, y al resto de la comunidad educativa.

A continuación se detallan algunas sugerencias para promover la participación y difusión de la actividad:

Informar a padres y apoderados de los y las estudiantes sobre los objetivos de la acción pedagógica que se implementará en la asignatura o taller intercultural, solicitando su apoyo y colaboración si es necesario. Puede ser por medio de una hoja informativa o una comunicación que describa los objetivos de la actividad y el nivel de participación requerida.



Informar sobre los objetivos y actividades de la acción pedagógica a aquellas personas y comunidades indígenas a quienes se invitará a participar, solicitando previamente su consentimiento para el registro fotográfico, audiovisual o en audio cuando correspondiese.

Informar a colegas docentes, directiva y otros miembros de la comunidad educativa sobre los objetivos y actividades de la acción pedagógica que se implementará en la asignatura o taller intercultural, solicitando su apoyo para la entrega de materiales u otras facilidades para su óptimo desarrollo.

